Организация Объединенных Наций S/PV.3493



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятидесятый год

3493-е заседание

Четверг, 26 января 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Карденас	(Аргентина)
Члены:	Ботсвана	г-н Легваила
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Спорыш
	Франция	г-н Мериме
	Германия	г-н Рудольф
	Гондурас	г-н Мартинес Бланко
	Индонезия	г-н Вибисоно
	Италия	г-н Касарди
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Руанда	г-н Бакурамутса
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Гомерсалл
	Соединенные Штаты Америки	г-н Нейм

Повестка дня

Выборы члена Международного Суда (S/1995/33, S/1995/34 и Add.1, S/1995/74 и S/1995/35)

95-05088.R

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы члена Международного Суда (S/1995/33, S/1995/34 и Add.1, S/1995/74 и S/1995/35)

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы напомнить, что на своем 3443-м заседании 21 октября 1994 года Совет Безопасности принял резолюцию 951 (1994), в которой он постановил провести выборы для заполнения вакансии в Международном Суде 26 января 1995 года на заседании Совета Безопасности и на заседании сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Сегодня утром Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея согласно соответствующим положениям Статута Суда независимо друг от друга проведут выборы в целях заполнения этой вакансии. Список кандидатов, выдвинутых национальными группами и представленных Генеральному секретарю к 10 января 1995 года, крайнему сроку представления кандидатур, содержится в документе S/1995/34 и Add.1.

Кроме того, в документе S/1995/74 содержится список кандидатов, выдвинутых национальными группами и представленных Генеральному секретарю после 10 января 1995 года.

В документе S/1995/35 содержатся биографические данные выдвинутого кандидата.

Совету Безопасности представлен также меморандум Генерального секретаря, содержащийся в документе S/1995/33, в котором приводится нынешний состав Суда и излагается процедура, которой необходимо следовать при проведении выборов.

Я хотел бы напомнить Совету о том, что согласно пункту 1 статьи 10 Статута Международного Суда

> "избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности".

Требуемое большинство в Совете Безопасности составляет восемь голосов.

Статья 15 Статута Суда предусматривает, что

> "член Суда, избранный взамен члена, срок полномочий которого еще не истек, остается в должности до истечения срока полномочий своего предшественника".

Соответственно, член, избранный для заполнения вакансии, образовавшейся в результате кончины судьи Николая Константиновича Тарасова, будет оставаться в должности до 5 февраля 1997 года.

Выборы будут проведены тайным голосованием. Когда мы приступим к голосованию, члены Совета получат бюллетени с именем кандидата. Членам Совета предлагается поставить знак "X" против имени кандидата, за которого они желают голосовать. Голосовать можно только за кандидата, имя которого значится в избирательном бюллетене, причем каждый избиратель может голосовать только за одного кандидата; в противном случае бюллетень будет считаться недействительным. Когда кто-либо из кандидатов получит требуемое большинство голосов, я сообщу Председателю Генеральной Ассамблеи имя этого кандидата и буду просить Совет продолжать заседание до получения от Председателя Генеральной Ассамблеи результатов голосования в Ассамблее.

Сейчас я проведу жеребьевку для определения двух делегаций, которые будут выступать в качестве счетчиков голосов.

* * *

Председатель (говорит по-испански): Жребий выпал на Нигерию и Соединенные Штаты. Поэтому я прошу их назначить из состава своей делегации по одному члену для выполнения функций счетчика голосов.

По приглашению Председателя г-н Эгунсола (Нигерия) и г-жа Дим (Соединенные Штаты Америки) выступают в качестве счетчиков.

Председатель (говорит по-испански): Могу ли я считать, что теперь Совет готов приступить к выборам для заполнения вакансии, образовавшейся

в результате кончины судьи Николая Константиновича Тарасова?

Решение принимается.

Прошу сотрудника по обслуживанию заседаний раздать бюллетени.

Члены Совета должны поставить знак "X" против имени кандидата, за которого они желают голосовать.

* * *

Председатель (говорит по-испански): Я полагаю, что все члены Совета уже заполнили бюллетени, и прошу сотрудника по обслуживанию заседаний собрать бюллетени.

Сбор избирательных бюллетеней закончен. Я хотел бы напомнить Совету о том, что согласно договоренности, достигнутой в ходе консультаций, подсчет бюллетеней не начнется до тех пор, пока не будет подтверждено, что избирательные бюллетени собраны в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета будет продолжаться.

* * *

Председатель (говорит по-испански): Как мне сообщили, в Генеральной Ассамблее избирательные бюллетени собраны. Сейчас начинается подсчет бюллетеней в Совете Безопасности.

Сейчас счетчики произведут подсчет бюллетеней. Согласно договоренности, достигнутой в ходе наших консультаций, оба счетчика произведут подсчет бюллетеней независимо друг от друга.

* * *

Председатель (говорит по-испански): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	15
Число недействительных бюллетеней:	0
Число действительных бюллетеней:	15
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
Г-н Владлен Верещетин (Российская Федерация)	15

Председатель (говорит по-испански): Таким образом, г-н Владлен Верещетин получил требуемое большинство голосов в Совете Безопасности. Я письменно сообщу о результатах голосования Председателю Генеральной Ассамблеи. Прошу Совет продолжать заседание, пока Председатель Генеральной Ассамблеи не проинформирует Совет о результатах голосования в Ассамблее.

* * *

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что я только что получил от Председателя Генеральной Ассамблеи письмо следующего содержания:

> "Имею честь информировать Вас о том, что на 96-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня в целях выборов одного члена Международного Суда, абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее получил г-н Владлен Верещетин".

Поскольку Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея достигли согласия в отношении одной и той же кандидатуры, выдающийся юрист г-н Владлен Верещетин (Российская Федерация) избирается членом Международного Суда на срок полномочий, истекающий 5 февраля 1997 года.

Я хотел бы поздравить г-на Верещетина и пожелать ему всяческих успехов на высоком посту, на который он избран. Я хотел бы также поблагодарить счетчиков голосов за оказанную помощь.

Таким образом, Совет Безопасности завершил свою работу на данном заседании.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.